中華民國僑委會登記證台執新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號

今日出紙三大張 每份港幣壹毫

本報1963年上半年在港平均每日淨銷數 五四、零八零份

上數字經英國聯邦報紙刊物銷數審核協會證明

南越傳東埔寨發生政變

錫漢諾克指定其子出任黨領袖 親中共傾向已顯露無遺

東埔寨並聲言拒絕美國軍經援

【西貢十七日路透社電】西貢本日傳出消息，謂反對柬埔寨元首錫漢諾克之一次政變，似乎即將或經已發生。但據與柬埔寨首都金邊接觸之外交方面人士宣稱，本日正午（當地時間），一切仍似乎異常安靜。關於傳出政變消息所根據之基礎並不明瞭，但消息方面人士謂，在柬埔寨首都，亦未有類似的消息。該等觀察家將該等消息與錫漢諾克昨日所發表之聲明聯在一起，該聲明謂渠將正式指定其子納拉第波親王（二十八歲）繼其出任親中共的人民社會黨領袖 [illegible]

對甘迺迪姑息中共言論 台北官方仍未有表示 僅透過報紙提出批評

【台北十七日泛亞社電】台北官方人士，今日第一次對美總統甘迺迪十四日所發表「中共如決定與美及其他鄰邦和平相處，則美對中共政策亦當予檢討」之一項聲明，提出首次批評。但措詞極為和緩，似係不欲由此而激怒美國當局。官方之批評，由台北「新生報」用發表社論之方式提出，社論題為「正告甘迺迪總統」，內稱甘氏之表示，使人不勝駭異，並問甘氏此種言論「是否為一個全世界反共領袖國家所應有的正確態度」。社論又稱：甘氏持此種態度可能「引起誤解，使堅決反共之國家痛心，使反共不夠堅決之國家，即此動搖」[illegible]，其後果所致，當然「不利於美國」。

緬大捕左翼分子 兩天來拘四百餘

【仰光十七日合眾國際社電】[illegible]

東泰邊境 加強戒備

【曼谷十七日美聯社電】[illegible]

南越軍車中伏 一名美軍斃命

【西貢十七日法新社電】[illegible]

台澎各地學生推行「五不運動」 開始抵制日本貨

周鴻慶事件料日本將拖至大選後

【台北十七日泛亞社電】台灣部份地區與澎湖之學生，今日起 [illegible]

新務大樓用機

TEL. 28209 30127 21275

軒尼詩道六十八至七十六號

第七號

敬啓者：連日訂購擠擁，謹此致謝，僅再將優點列陳：

寄說明書者亦經先後依期寄發，祈查收閱。

合約內註明不准開設舞院公寓

天台設食水箱，壓力充沛，採用流式供水

源水井水源充足，用水不虞缺乏

查函款均遞目，印象必深，有意者希從速購！綜合廣告將續刊登，此頌

籌安

永業有限公司啓

安樂工廠大廈

九龍城道下鄉道（即美亞廠對面）

適合重型工業用途

新型工廠．光線充足
電梯四部．搬運快捷
147年期．分層出售
分期付款．歡迎洽購

洽購處：
捷和製造廠（1947）有限公司
香港干諾道中馮氏大廈十樓 電話30295
永泰行 香港永樂街123號二樓 電話：439206・439208
永泰製衣廠 九龍福榮街344號 電話：864818・869678

格蘭大廈

九龍嘉林邊道41-43號

開始預售 特價優待

樓高六層，一梯兩伙
界限分明，戶戶單邊

洽購處：捷和製造廠（1947）有限公司
香港干諾道中馮氏大廈十樓
電話：30295
本地盤辦事處
電話：832818

永興樓

香港皇后大道西476-482號（即舊金陵酒家右隣）

分層出售 分期付款

寬大唐樓
一梯兩戶
地點適中
理想住宅

洽購處：
恒興建築公司
香港萬宜大廈四樓327室
電話：30685・26232

總洽購處：恒興建築公司 香港萬宜大廈四樓327室 電話：30685・26232

上列各地盤 說明書備索

彌敦道三一三號 康僑大廈 105年期 交通便利 地點旺盛 地腳完成 建至二樓

漆咸道紅磡差館對面 僑偉大廈 新型設計 花園洋房 戶戶單邊 地區清雅 氣派豪華 交通便利

官塘地段388號 僑業大廈 花園洋房 戶戶單邊 設計新穎 價廉實用

新蒲崗彩虹道 利開工廠大廈 黃大仙旺盛地區 四通八達 適合各種工業用途

英皇道天后廟道留仙街 僑興大廈 108年期 面對維多利亞公園 趕工打樁 立刻興建

旺角彌敦道566-568號 僑建大廈 110年期 樓上住宅 樓下舖位

上環宝慶坊華寧里 寶慶大廈 999年期 打樁完成 即建上蓋 住宅萬餘元起

太子道245-247號 僑苑大廈 115年期 高貴住宅 氣派豪華 打樁完成 即建上蓋

僑豐建業有限公司 香港萬宜大廈二〇一室

興祥大樓 九十四年期 香港筲箕灣道太祥街口
有人伙 舖位閣樓 銀行學校 向南住宅 水源充足 所餘無多
即買即住 合茶酒樓 百貨商店 裝置華麗 歡迎參觀 欲購從速
地盤電話：七二〇二三〇 七三〇六三三

金興大厦 尖沙咀金巴利道四十九至五十一號
華貴洋樓 高尚地位 旅遊旺地 空前廉售 祇餘數座
趕造裝修 快將完成 設備豪華 環境幽靜 舖位寬濶 二萬餘起 欲購從速
地盤電話：六九六八五二
十年分期繳付

大興企業有限公司 大道中二十二號安樂行大廈八樓 電話：四四五七八・八四四四七七

國賓大酒店 西餅第一流 國賓酒店地下商場

廣益公司 廣祥行 遷址營業
本公司現已遷往中環干諾道中卅二號三樓照常營業
廣益公司電話 二九七六一 二九七六二
廣祥行電話 三三二〇八 二四三七一

本埠打醫藥局昨天開幕荷蒙
道派宗師陳斗主持揭幕
紅卍字會總主席... 任冰兒 蘇少棠 關海山 新任劍輝 阮兆輝（排名不分次序）蒞臨，更蒙親友惠贈花籃，厚貺多珍，親臨指導，誠恐招待不週，深表歉仄，特此鳴謝
蘇源秋打醫藥局謹啓
九龍油麻地汝州街二一〇號二樓 電話：八六四三〇三

多咳傷肺！速服 唐拾義久咳丸
消滅咳嗽 理氣健肺
唐拾義久咳丸直接有鎮咳除痰之效，間接有健肺理氣之功，行世已歷六十餘年，治愈患者千萬，家中咳者請君一試便知
港九各地藥店均售

巴古恩教授赤獄餘生

係在喬治亞一路上突然遭拘捕 押莫斯科監獄訊審中指為間諜

鐵幕內傳出 怪新聞！ 態奇 會病

匈京居民每晚十一時前 必須匆匆趕回家門 馬路上恍如賽跑場

逾時須付開門費與樓宇管理人

美全國民意測驗結果 多數信賴國際組織 改變孤立主義思想 對能避免世界大戰表示樂觀

西貢方面人士指出 吳氏家族財產 達五千萬美元

大部份可能存在香港法國瑞士 南越使館拒為陳麗春清結欠賬

瓜地馬拉駐華大使昨日抵台

美太平洋艦隊司令沙普表示 中共攻台須經由海上 第七艦隊將予以阻擊

預料進攻時會使用傘兵作聲東擊西

日鐵路失事慘劇後 國營鐵路局長 昨又跌斷手臂

中共人代會昨開幕 秘密討論外交經濟

毛澤東等在會上出現

社論 秋聲肅殺話台灣

——越來越壞的國際形勢！

印菲泰三國外長 在曼谷附近海邊勝地 一連三日商大馬問題

羅培士與蘇班特里奧定今日返國

十八年來首次獲見天日 捷克鐵幕洞開了

宣佈開放南部數個城市 准許西方遊客自由入境

美洲新聞協會警告稱 共黨毒菌滲入 美洲各地報紙

不惜以一切手法餌誘新聞

蘇俄經已拒絕 以米格機零件 供給中共使用

艾森豪力主 將駐歐美軍 五個師撤返

祇留一個戰鬥師駐守

日與中共大做生意

中日關係陷入低潮之際 日本訂購中共貨物 總數為七十七億日元 中共訂購日本貨物 總數為五十一億日元

非駐南越大使館 已將吳重孝交出

蘇科學院五人代表團 抵北平商訂合作計劃

日本九州熊本縣 火山突爆發

巨石與巖漿飛至二百呎高

伊斯邁提出警告 印尼地下分子 滲入星馬活動

共黨在沙撈越活動者達千人

俄警非法侵入英使館 英向蘇外部提出抗議

拍賣大幫損壞棉織品 廣告

香港那打行七四 攪勿拍賣行啟 電話二○○二二四

英皇御准 香港賽馬會

(依照英皇御准香港賽馬會條例發行)

(一)第一天由一九六三年十一月二十日星期三起至十一月二十三日星期六上午十時止

(二)第二天由一九六三年十一月二十七日星期三起至十一月三十日上午十時止

香港政府公告

官地招投

一九六三年十一月廿二日正午十二時前截止投標

九龍內地段第九○六○號

座落九龍廟街一一○號

面積約計六百六十七平方尺

限作商業或住宅用途

官地拍賣

一九六三年十一月廿五日下午二時半政府大會堂九樓演講室

(一)九龍內地段第八三三三號

座落九龍窩打老道

面積約計一萬三千二百平方尺

限作私家住宅用途

底價九十五萬元正

(二)新九龍內地段第四八五七號

座落九龍新蒲崗

面積約計一萬五千二百六十平方尺

限作工業或貨倉用途

底價四十六萬元正

(三)新九龍內地段第四八五八號

座落九龍新蒲崗

面積約計二萬四百四十平方尺

限作工業或貨倉或露天堆棧用途

底價六十一萬五千元

(四)新九龍內地段第四八五九號

座落九龍新蒲崗

面積約計二萬五千二百三十五平方尺

限作工業或貨倉或露天堆棧用途

底價七十六萬元正

(五)九龍內地段第四八六○號

座落九龍新蒲崗

面積約計一萬五千八百六十五平方尺

限作工業或貨倉用途

底價四十七萬五千元正

(六)官塘內地段第四九四號

座落官塘

面積約計一萬一千三百六十四平方尺

香港屋宇建設委員會佈告

風濕 筋骨走痛 周達文

敬告台灣讀者

本報為適應外埠讀者需要起見特刊行外埠版，每日精編一大張，全部新聞，不刊告白。內容計有社論，國際電訊，各地通訊，香港新聞，體育新聞，工商新聞，及副刊兩種，每月祇收新台幣伍拾肆元。如欲訂閱，請向台北市長安東路一段六號本報台灣總經銷處洽訂。

香港工商日報謹啓

美國黑社會的爆竊能手 逃獄專家再嘗鐵窗味 此公七年來緘口不言

【新奧爾良十七日美聯社電】四十八歲逃獄專家馬丁，七年來一直緘口不發一言的，星期六已返到他一向所不歡的監獄。馬丁過去的作包括在路易士安納州安哥拉監獄逃獄三次，及在密西西比的巴奇曼監獄逃出一次。他於星期五在密西西比加州士頓港被聯邦調查局人員所拘捕。

世界什景

義大利冰天雪地 餓狼與熊羣 進入鄉村襲羊欄

李裁法殺人疑案在台審訊續詳

洪嘉仁供述偷渡香港情形 先往亞洲後遷到青山酒店

否認知悉李裁法是殺人犯．曾與季老賭過一次牌九

吳季玉身上傷痕纍纍 刀痕共廿二處 心胸係致命傷

洪嘉仁

天堂一宿好夢驚碎 青山綠水倍增惆悵

十萬元為酬 妙計設香餌

賠錢送客訟藤纏身 買船偷渡心裡有數

五船員 順水推舟 兩姊妹 頻呼冤枉

美國防部長警告國人稱 美具有足夠阻嚇力量 但勿盲目信賴核武器

緬甸克倫族土匪 竄入泰國邊境 泰共曾企圖推翻政府

板門店續談判 要求釋放美軍

我僑胞國籍問題 決尊重個人意願

楊文明將軍對南越華僑表示 並考慮發還中華帮產

史塔生有意競選美總統

世界長距離油試不停駕駛的汽車試驗，於十一月初在法國蒙特里舉行。結果，福特騰達牌一二M型四門汽車獲得最優良紀錄，並以每小時行駛平均速度六六點二哩駛過三十萬基米的紀錄站，打破一九三三年法國雪鐵龍汽車所創的紀錄，全程共耗油二七、八三九英介侖。觀察此項汽車試驗的歐西記者及新聞界人士超過二百名。騰達一二M型汽車，一年來全世界的出售數字已達十萬架之多。

今後真的不會重演？

大兵試圖在英倫炸原子彈

諾福郡蘇立美軍原子基地，一名發狂的大兵突然聲言要槍擊原子彈，幸而八小時後這人終於投降，但全鎮早已飽受虛驚了。

第一市民可為而不可為 史温頓前市長竟破產

為與威者日交遊皆顯貴，今天卻因做了一任市長破產，故為賭場管賬員。

我（温奧威自稱，下同）永不忘出任史温頓（SWINTON）市長的日子，這是我一生中最光榮的一日。

國際剪影

蘇俄黑社會活動驚人

蘇俄也有像西方國家的「犯罪潮」問題，賣淫、强姦、賭博、吸毒、暗殺……這些罪案使共產黨當局頭痛。這是投奔了西方的莫斯科警察的公共秩序及道德保障組高級偵探克拉斯金講述的故事。

（上）

航海界最大威脅 神出鬼沒的百呎巨浪

（下）

世界餅乾大王

他是美國國家餅乾公司的總經理，計劃每年營業要達到八億美元。

舞廳餐廳等公共場所注意
數十萬首歐西歌曲 演唱前須繳權益費
如不向「演出權益協會」領牌或取得許可擅自演唱，該會初則警告，再犯即依法起訴
最近一間舞廳會被法庭判賠償五千五百元

【本報特稿】記者陳大敦報導：有歐西歌曲點唱機的餐室或茶廳店須注意：如果未向「演出權益協會」繳付「領牌」，或取得「許可」的話，則隨時有被控賠償之虞！

目前自奏鋼琴點唱機的，該會「領牌」或取得「許可」，播唱電影「孫綠黃」、「世界」的插曲「可愛的小東西」和「讓我們跳扭腰舞」，即被上述的「演出權益協會」以民事訴訟方式，控告該舞廳賠償損失費五千五百元。高等法院的法官在判定此訴訟案時，並發出禁令限制該舞廳在今後播唱上述兩首歌曲，和隸於「演出權益協會」所有的其他曲歌。

這件在本港備算是「新創」的判例，頗引人注意！究竟「演出權益協會」是一個什麼組織？它的權限如何？隸屬於它的「權益」底下有那些歌曲？請看下文報導：

據該會的發言人對本報記者說：「演出權益協會」是一個國際性的組織，早於一九一四年在倫敦設立。其後分在歐美各地設立分會，香港分會即在一九二九年成立的。目前除了蘇俄及部份的共產國家外，世界各大城市差不多都有分會組織，而且都向各地政府註冊，具有保障權益的法律地位。

至於該會保障權益的性質與範圍是：它保障世界各地參加該會的作曲家的作品歌曲，在有該會設立的地方，不管是由人唱或樂隊演奏或唱片播出，只要是在「公共場合」演出，則一定要向該會取得「許可」，否則就是侵佔該會權益，它可以提出法律訴訟，要求賠償。

目前屬於該會保障權益範圍內的歌曲，至少有近十萬首以上。其中幾乎全部是歐西歌曲，包括早幾十年前以至現在「新鮮熱辣」的流行歌曲。而有例外的，就是蘇俄及共產國家的歌曲則不包括，中國古老的京曲及本地的粵曲也不在內；國語時代歌如果是套用西曲的，也在保障之列。

至於該會保障權益的方法，可分一年期的「發牌」和臨時性的「許可」兩種。一般有娛樂性的公共場合，如大會堂、電台、夜總會、舞廳、音樂廳、戲院、劇場、大酒店、甚至附設音樂的餐室、酒吧，和本港特有的夜茶店等，如果選播演唱或奏出或用唱片播放歐西歌曲（包括上述該會所保障的數十萬首歌曲），則需預先向該會申請「牌照」，始可自由演出，不受干涉。至於「牌照」費，則按其營業大小而定，即如：大會堂的牌費每年需付給該會約二萬餘元，今年該會認為其「牌費」不過份，今年收取的牌費增加近二萬元；新開的酒店，因為它設有舞廳及大餐廳要播送音樂（包括歐西歌曲），所以要付給該會牌照費也近萬餘元；其他如本港的幾個電台、大夜總會、舞廳等，也得領牌交費。一般每年牌費約一百幾十到三千元不定。此外，臨時性的「許可」，也給遇有此種情形收費。嚴格的說：一般學校在校舉行音樂晚會，如果有外人參加的，又要演出歐西歌曲的話，則也要申請「許可」，不過對這種情形，該會有時也會放寬些，不採取干涉或訴訟賠償的行動。當然該會每年在香港從演出的「牌照」或「許可」的收費，或訴訟賠償的收入，並非全部「袋袋平安」，而是要撥出部份來「分潤」給參加該會的作曲家的。

可能有人懷疑唱片不是有了「版權」的嗎？為什麼播出還要受「演出權益」的限制呢？據該會的發言人指出：一般所謂唱片的「版權」，只是製片公司付給作曲家，收買其作品灌成唱片而已，與「演出權益」是兩回事；而「演出權益」，是特別保障這首歌曲在公共場合上不被濫加「演出」，所以唱片播出，也包括在內。

這個在本地尚鮮為人知的「演出權益協會」香港分會，設在大道中皇室行一九○一室的一間律師行內，負責人是個歐籍律師，並僱有私家偵探，專門經常在港九各處查察。如果發覺某些公共場合未經領牌或取得許可而演出該會保障下的歐西歌曲等，則先發律師信「警告」，目前被控的白鵝舞廳，就是第一個例子。

犯人如無充分理由 勿申請複判
不祇法官認爲浪費時間 有時且可能被加重刑罰

【本報訊】最近數月，本港裁判署處理多宗申請複判案中，幾乎其中准減刑者很微；對於並無充份理由而請求複判者，法官認爲是浪費法庭時間。

法律界人士指出：裁判官指出：裁判官在法律上賦有權力，在任何一宗案件中，倘其在判案後之人加刑或減刑，倘任何一個申請複判的，一個裁定之期限內，認爲原判應加以修訂，則原判法官則可於犯者申請複判時加重其刑罰。

法律界人士指出：裁判官賦有下列一個權力，在任何一宗案件中，倘其在判案後一個裁定之期限內，認爲原判應加以修訂者，可加重或減輕，則原判法官對此案犯者從各方面加以考慮。

近來請求複判減刑的申請案中，犯案者佔大多數，但彼等所提出之理由，甚少能使法庭認爲滿意而接納。又近來申請複判案中，甚少有法律代表者，可能因經濟能力有限，不能聘請律師代其陳述適當的申請理由。

博愛醫院 發舞及義映

【本報訊】新界博愛醫院當局，定下月十六日晚間八時，在大會堂三樓鑽堂舉行發舞會，及於下月十九日晚七時半，在銅鑼灣樂聲戲院舉行義映霍士七彩鉅片「埃及妖后」籌款大會，在該期間內，並發售一元慈善獎券，籌款以擴建新院經費。已推定負責人進行籌備。

灣仔南洋烟草公司貨倉 將改建兩座大廈
新厦地下將有一間戲院 全部費用二千四百萬元

【本報訊】灣仔灣西的南洋兄弟烟草公司街與灣仔道西轉角處的工廠及貨倉現址，兩年後將改建成爲南邊多層商用兼住宅式的建築物，附設戲院一間。

該兩座未來多層大厦，佔地面積爲三萬五千方呎，估計建築費及地價逾二千四百萬元。

建築工程分兩期進行，首期工程將先在貨倉地址興建一座十八層高大厦，該貨倉已拆卸，面積爲一萬一千方呎，新大厦地下爲一間有一千五百座位的戲院，暫時定名爲「南洋戲院」，預計一九六五年完成。

第二期工程將在現時為三層之工廠地址，建築一座二十層高大厦，面積達二萬四千方呎，該兩座大厦除地下至五樓作商用外，其餘各層將出租作住宅。

據南洋烟草公司發言人說：該兩座大厦一千萬元的建築費將需一千萬元，地價方面，而現時該處的地價每方呎計，約四百元，共計爲一千四百萬元。

該處貨倉及工廠拆卸後，南洋烟草公司經已計劃在新蒲崗興建一座高十一層建築物，共佔地面積爲一萬五千方呎，以作工廠及貨倉之用。

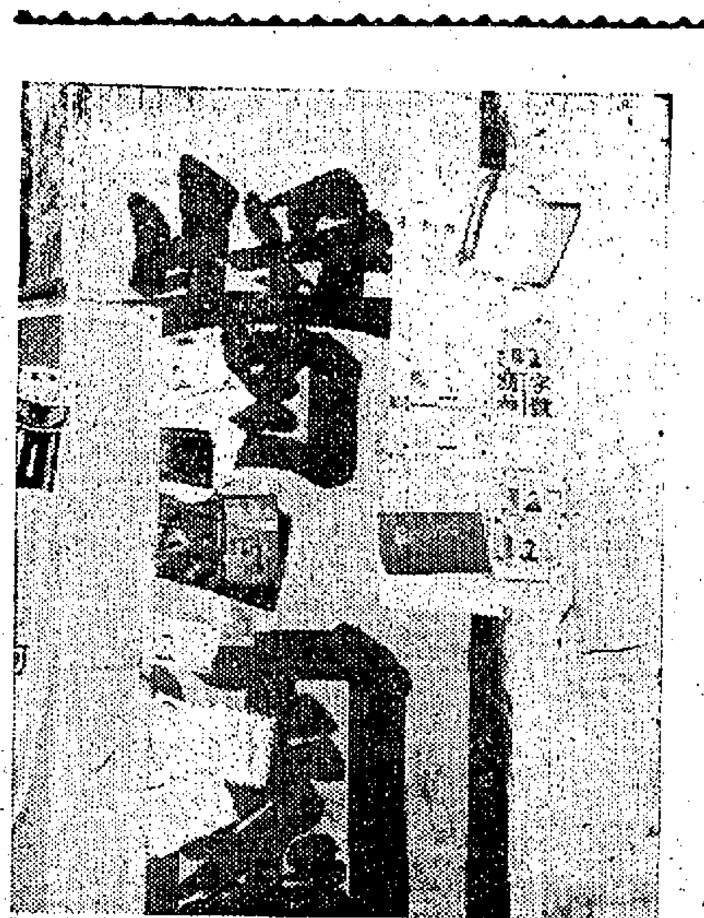
巴士站成爲失物候領處
原來是扒手集團的傑作

【本報訊】在九龍旺角開羅一個巴士站前，貼滿了身份證、駕駛執照、銀行存摺等證件。你知道是爲什麼？原來那是扒手集團的「傑作」。

那個巴士站就在新填地街四一九號Ａ門前，經常擠滿一大堆候車的人，扒手就利用這種擠迫，作爲他們上下其手的對象。扒手們扒竊得手後，除了將其值錢的財物取去外，其餘的雜物如身份證、駕駛執照、銀行存摺等，都丟棄在地上。附近居民見到這種情形，便好心地將棄在地上的文件拾起來，於是，巴士站前樓宇的石柱上，便成爲失主的「失物收容所」。這是否算得是繁華都市裏的怪現象呢？對治安有責任的人員，是否曾經覺察的？

以下是被歹徒打荷包後將文件拋棄路上者的姓名。護照編的駕駛執照，司徒鉅、吳銳、朱日初、陳秀琴、鍾遠和黃炎的身份證，鄭遠信的恒生銀行的存摺和身份證。

上圖：是巴士站前的石柱，成了失物認領處，那是扒手集團的傑作。
下圖：是扒手集團活動猖獗的新填地街巴士站。（記者劉松飛攝）



修改現行學校法例擬議

江茂森

本港教育法例，十有餘年來，除對政治管制、衛生、防火外，原則上甚少改變，但行之至今，已覺有不合現實之處頗多，現政府有見及此，擬徵求各方意見，以備改進，茲就管見，略述如下：

一、放寬課室限額

在本港教育則例規定，學生座位與黑板距離，一限爲若干尺，其餘每十方呎面積，即容納一人。由於目前居民調查增加，學額需求數字，超過往昔十倍，是以政府雖年年添建校舍，而失學指數，依然直線上升。在教育園地既未能適應現實，似宜稍予放寬課室限額。若准以每七方呎容納學生一人，則……

二、減低課室承力

亦覺過於嚴密，果爾驗察實情，以每方呎有承力六十磅爲合格，若以七方呎而積，即給予一個學位，亦承力經逾四百二十磅，此點並無危險性存在。而所有住宅樓宇，便可用作課室，一般私校易獲得校舍，失學減少，誠公私兩利者。

三、減縮廁所數量

在教育則例對學校廁所之規定，在三百學生之內，須有廁所二十一個，以後每增一百，須增廁所一個。但就事實觀察，本港現時水源仍缺乏，本港地方，每逢制水，日見缺乏，即沖洗用水，勢難充足，此種廁所，過多反不衛生。故宜針對實際，請求適應，一律以每四十學生（包括男女）設廁所一個，以減少佔地面積，容易處理。

四、修改光綫則例

……

五、提高教學效率

在中國歷向定例，各級學校教師，以每週授課十八節爲專任職，經過專家決定，行之有素，同稱合理。本港現行制度，每教師任課，恆在三十二節以上，以有限之精力，作過度之消耗，總而勉強從事，亦格外疲勞，效率減低。勢所必至，教育發展，自多窒礙。本人直覺所及，如照上列第一點辦法，放寬學額，即每教師一週授課，應以二十四節爲適合，即就教師本身選擇，必以後者爲較佳。果能如是，則教學效率之提高，學生程度之增進，實屬理所當然者。

兩項建議

㊀由政府撥款約四十萬元，聘請專家，編撰適合本港環境之中、小學、各級英文教本，放棄版權，交各書商印行。一可減少缺書之困難，二可節省家長年約六百萬元以上之支出。

理由：本港現有各級學生約八十萬人，每人平均每年英文本書費十五元。（英文本特別價昂，比中文本貴五倍），則年需書費約一千二百萬元。若由本港印刷，又不收版稅，則至少可減半價值，約節省六百萬元以上。

㊁下年度增列教育費五百萬元，專爲補助私校合格教師之用，約補助二千人，每人每月二百元，使私校亦能容納良好教師，而減輕官校之負擔。

理由：徒因此官校遞遞，凡私校培養較好之師資（尤其是中學教師），多被官校吸收而去，使私校除已受之經濟、校舍等困難問題外，更增加師資之困難。現政府以補助若干教會及社團學校教師，每人每月三百元，而對一般私校，無論辦理良好與否，一概不加照顧，致令各私校更加相形見拙。而私校佔全港教育人數之一半以上，實非公平之道。若政府能撥用五百萬元，先選擇私校教師最優秀者二千人，每人每月補助二百元，則每月約支付四十萬元，年約四百八十萬元，用額不大，收效甚宏。以後如財政許可，尚要繼續增加，方爲合理處置。

工商晚報與機滑廠合辦 攝影賽須發獎品
未領獎者本月內請到本報領取

【本報訊】工商晚報與機滑廠合辦的公開攝影比賽，十五日上午十一時在本報會客廳舉行頒獎禮，由新志利洋行攝影部主任余子沛頒獎，冠軍吳雲榮獲東洋機一具，亞軍梁保民，季軍何亞偉（代表）……另五十名優異獎，各獲贈機滑廠名貴禮物一份，昨已有多人前來本報領取。尚未領獎者，請於本月內每日辦公時間前來本報領取獎品及取回照片。

美導演布祿士表示 在港物色演員困難
目前所需角色，包括少女、女護士、酒吧女郎、報販及碼頭工人等，在「占大人」演出。

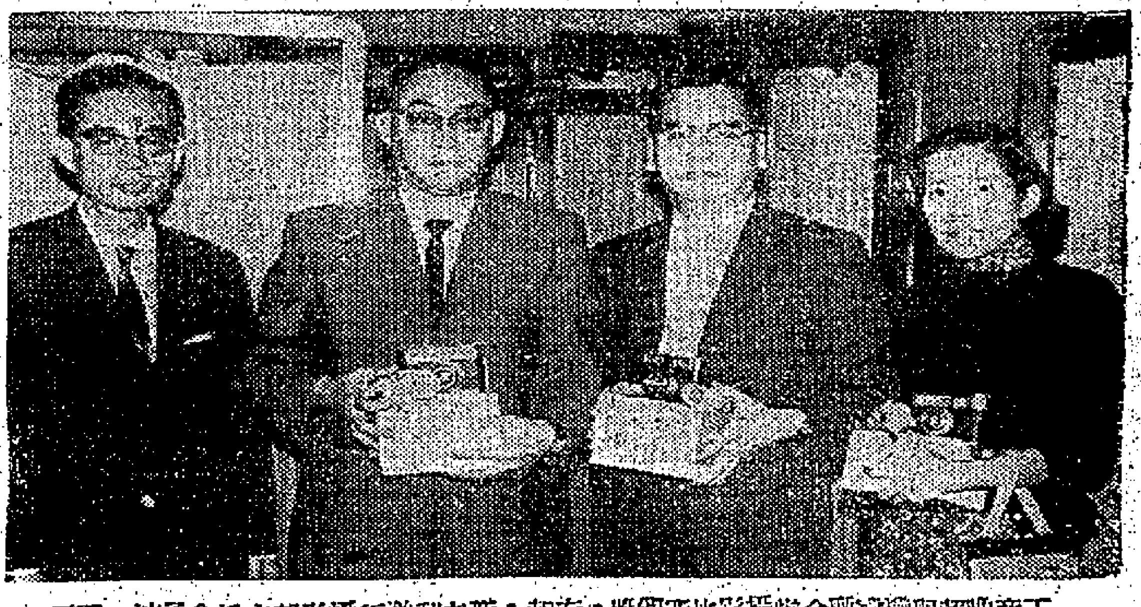
【本報訊】來港拍攝「占大人」的好萊塢製片家兼導演布祿士，對物色以下角色發生困難：少女要角一名，女護士和酒吧女郎各四人，另報販和碼頭工人若干。

布祿士說：在過去兩年間，曾企圖物色一次來港，仍未獲得適合人選。布祿士希望在一少女，但直至現在還未能找到一位本港女演員擔任此角色，不然的話，須要向其他地方徵求。

據說，布祿士此次來港，經過轉託代爲辦理，後來又向王豪主持的「國語演員公司」接洽，如此這般地，總算找到了門路。

目前，布祿士已挑選了約一百多人，但因爲他要求的人選，必須具有角色的氣質，才能夠適合他的要求，因此在外國片裏，演員需要正式的經驗才成。至於男演員，即如報販是五十歲左右的男女；演碼頭工人，而本港能拍戲的回教徒只一百人。

「占大人」定明日在港開鏡，男主角彼德奧圖將於十二月初抵港，預料明年正月初即拍攝完畢，最後將改在東埔寨拍攝。



工商晚報與機滑廠合辦攝影比賽頒獎，左起：新志利洋行攝影部主任余子沛，亞軍梁保民，冠軍吳雲榮，李何亞偉（代表）。

大成表行失竊 五千餘元
一名雜役突失蹤

【本報訊】德付道中一八四號大成表行，前日發覺經理部的鋼櫃被人撬開，發現款五千五百元，同時發現一名雜役神秘失蹤，事後已向警方報案。據稱：失蹤之男子是於幾個月前才在該處任雜役之職，食住都在表行，平日只有……

肝虫病有救 痔瘍患無憂
痔瘍三日脫落 瘍管半月痊愈

血寶 檢驗所
專科主治 新舊暗病 久年不育 紅白常流 見效收費 半時解除 婦女喜閉 作嘔思眠 即驗即知 最新設備 青蛙驗尿 喜有或閉
灣仔道大新角 四樓 老福戲院對面 院金九 上午 時八至晚 上午 假日 照常 驗二元 到期

華捷洋行創業二十五週年 酬謝顧客 大減價一個月
52nd ANNIV. O.E.C.

意國名廠 VERTEX 華德牌 T/130 五尺 特價$575.-

美國名廠 Lec 利家牌 P-71 七尺 特價$825.-

二尺半 P-22 $395.-
四尺 P-37 $525.-
五尺半 P-50 $650.-
五尺半 P-50T $695.-

利家福 RECOFIX L-180 七尺 特價$850.-

總代理 華捷洋行
香港砵甸乍街十一號地下・電話：二三五五三式
九龍佐敦道四十三號地下・電話：八○四三三五

無比石油氣
無論在任何地區
無比石油氣
能給你最清潔最迅速的烹飪
Mobil 請常用鑊庄 無比石油氣
請到美豐有限公司各門市部參觀選購

王草丹 日本名葯
功能：通經・避孕
本葯馳名日本四十餘年日本婦女人人樂用都認爲宅是婦女的至寶靈丹 九月經過期不來者即服即通解決節育問題安全可靠
在經期前五天服用，則可避孕萬試萬靈，並無不良影响反副作用今鄭重在本港行銷实婦女界之福音也。
各葯房均有售 總經銷 正大葯行
電話：445921・448995

一流的整容術 最成功的整形術
加高鼻樑 皮膚除皺 除斑 暗瘡 雀斑 脫毛 除白 漂耳 整頰 豐乳

日本美容醫學會會員薛鼎主理 國際容貌矯治所
美容整形 半價服務一個月 自11月15日起至12月14日止 七週年紀念
我們七週年的生日，承蒙至誠的顧客愛護，代價來滿足將來……
義務解答 整容詢問

精鷄力補易 美國
5大用途
❶味好飲
❷力體超群
❸補充之補品
❹易力鷄汁
❺精美
贏馬貼士：體弱氣虛時常執輸 臨場眼明手快勁贏
体力增強精神集中 請多服易補力鷄精
總代理 羅保洋行
各大公司・士多均有售 港九

澳門格蘭披士大賽車
菲律賓神車手 羅路蟬聯冠軍
三小時廿一分三秒完成六十圈 普通賽香港囊括前三名

成績以三小時廿一分三秒完成六十個圈三六五‧二公里爲最，第二名爲七號的積架XKE，由澳門馬德利駕駛，完成五十七個圈；第三名爲卅一號積架XKE，完成五十四個圈。

參加本屆大賽車出賽車輛共廿二部，十二時半在綠旗閃亮，與備國旗揮動後，爭霸戰開始，最初領前出閘，十一號、廿七號、三十號仍能路揆爭雄，未及五個圈數，十一號所駕出現，需停下添油再出發，仍能迅速領前，從容奪得錦標。……車，接近終點約三百碼至水塘北角撞了車，失去冠軍資格。……號在第四個彎角，廿七號十九個圈時在漁翁街車頭出烟，第六號……被送山頂醫院救治外，餘無損傷。

……十輛房車參加出賽，冠軍車五十六號路逵士福特安天娜，由香港……以一小時五十三，五一五公里（一一四英哩），跑完全程，總時間一小時五十三分卅五秒六，平均時速六三、四五英哩。……由開賽第一個圈至廿八個圈，一路領前，除與五十六號車距離……借因跑完卅八圈時駛返看台添油，遂讓五十六號後來居上，屈居亞軍，……容量一七八○G，G級由香港鄭炳疆駕駛，該車成績也不錯。

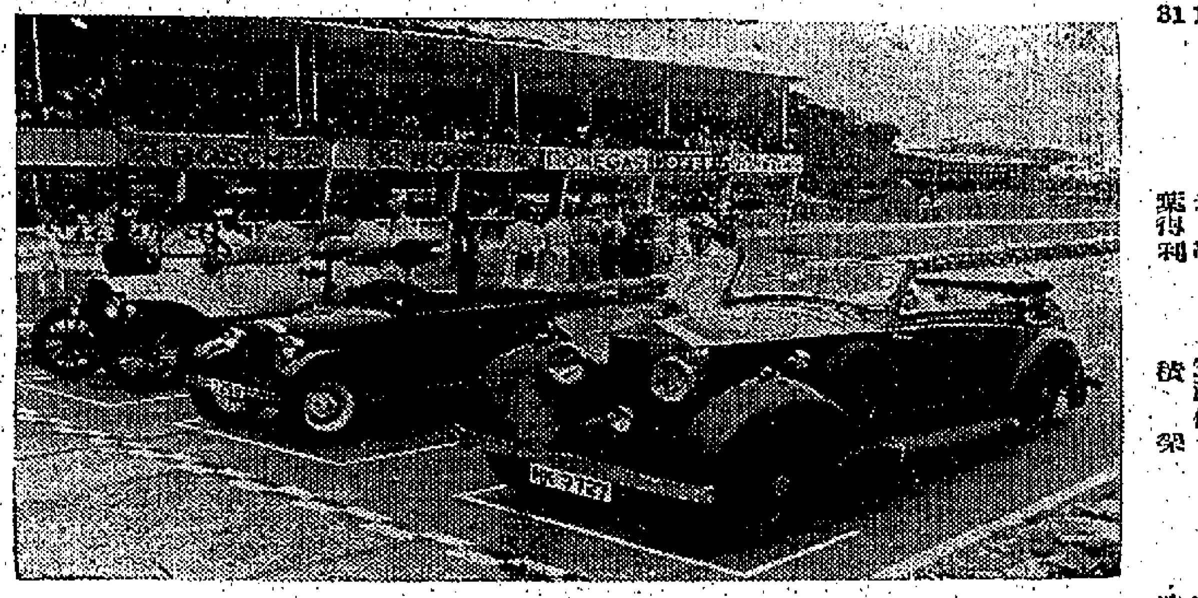
參加車輛、姓名、車號及參加地點排位如下：

車號	駕駛人	牌子	參加地點
27	卡爾	伯拉成	沖繩
23	謝炳烈	路逵士廿三	香港
1	賀納	路逵士七	香港
22	鮑德斯	路逵士七	台灣
30	和夫恭路	保時捷	香港
16	冠克	路逵士伊蘭	香港
6	李漢盛	凱旋四	香港
17	N.N	路逵士伊蘭	香港
7	巴士德	積架	沖繩
3	哈斯凱	保時捷	香港
2	亞斯深柔	保時捷	香港
32	關斯財	路逵士廿三	香港
26	保爾	凱旋四	香港
41	端納	凱旋S	香港
8	巴陳	鄭師環	香港
5	李錦斯	羅斯巴恩	香港
24	麻恩	MGB	香港
20	亞特遜	摩根四	香港
42	L.C.關	保時捷	香港
11	羅路	路逵士福特	馬尼剌
28	K.F.鄭	柯士甸鬼怪	香港
40	L.C.英	柯士甸鬼怪	香港
9	卡林	鄭師環	香港
19	米勒	愛爾代七	馬尼剌
81	梁得利	積架	澳門

道路交通安全會 促開辦學生巴士

【本報訊】道路交通安全協會頃致函公共交通問題委員會，指出學校設學童巴士之問題「應作爲一切問題研究。」該函說，學童巴士以前被認爲不切實際，但因爲此種服務在其他國家甚普遍之事，故應作爲緊切問題研究。

爲紓和黃大仙區巴士交通問題，該會建議請油蔴地小輪公司試辦官塘至紅磡或九龍城航線。



大賽車前澳門總督及夫人巡遊一週的三部超過四十五年的老爺車。

【本報澳門訊】上屆澳門大賽冠軍菲籍羅路，前日駕車獲冠軍後，昨日再奪得第十屆澳門格蘭披士大賽錦標，成爲兩年內連獲澳門賽車兩屆大賽冠軍的第一人。羅路所駕的是第十一號的路逵士福特。

圖片說明：左爲亞軍巴士達，中爲冠軍羅路，右爲季軍梁德利。

菜農失蹤四天 發現陳屍山邊

【本報訊】四日前離家失蹤的一名五十八歲老翁，昨日下午發現陳屍距荃灣不遠的石梨貝村山畔，由警方用黑箱車移走。死者名鍾金，他向在中葵涌附近一條村落以種菜爲生，昨晨屍山畔，原因不明。警方從其遺體檢驗，未發現懷疑傷痕。

鍾金只有一個女兒相依爲命，他于本月十三日離家失蹤，延至昨天才被發現在石梨貝村附近的山野死去，死因待查。

澳門賽狗十場成績

【本報訊】澳門逸園賽狗會昨晚舉行第十次賽狗，茲將十場成績列後：

第一場，三藩市賽，路程三五○碼，出狗六頭。⊖喜得福，位置彩四元八角。⊖金鹽，三元。獨贏彩九元九角，連贏彩十三元六角。

第二場，馬尼拉賽，路程四五○碼，出狗六頭。⊖樂勝，位置彩一元五角。⊖飛龍，三元八角。獨贏彩二元二角，連贏彩廿一元。

第三場，深太浪賽，路程四五○碼，出狗六頭。⊖金錢，位置彩二元一角。⊖領導者，二元八角。獨贏彩五元九角，連贏彩八元二角。

第四場，理路易賽，路程五九五碼，出狗六頭。⊖樂心，位置彩一元七角。⊖快樂英雄，一元九角。獨贏彩二元七角，連贏彩三元四角。

第五場，曼徹斯特賽，路程四五○碼，出狗六頭。⊖幸運之星，位置彩一元二角。⊖利多來，一元三角。獨贏彩一元七角，連贏彩三元一角。

第六場，大阪賽，路程五二五碼，出狗六頭。⊖信友，位置彩一元一角。⊖香港之王，二元。獨贏彩一元五角，連贏彩四元三角。

第七場，匹茲堡賽，路程五二五碼，出狗六頭。⊖如意，位置彩一元六角。⊖呼天神犬，一元七角。獨贏彩三元六角，連贏彩四元三角。

第八場，雪尼賽，路程五九五碼，出狗六頭。⊖一帆風順，位置彩一元三角。⊖盈月，二元三角。獨贏彩一元六角，連贏彩三元三角。

第九場，里約熱內盧賽，路程四五○碼，出狗六頭。⊖金將，位置彩一元二角。⊖太公吞，一元五角。獨贏彩一元五角，連贏彩三元。

第十場，星加坡賽，路程四五○碼，出狗六頭。⊖友愛，位置彩一元四角。⊖標星，一元七角。獨贏彩一元七角，連贏彩十四元七角。

大道中昭泰銀行 部份賬簿及文件 被警方携去調查
目的欲明瞭該行營業狀況

【本報訊】職於大道中一二三號昭泰銀行的一部份帳簿及文件，已於本月十一日被警方人員從該行帶走，以調查該行的業務情況。

政府新聞處於証實上述消息時說：警方商業犯罪調查組人員，於本月十一日前往大道中一二三號，昭泰銀行搜查，將一部份帳簿及文件帶返警署研究，到目前止，尚未拘捕任何人士，調查工作仍在進行中。

據有關方面透露：警方這次行動，似欲明瞭該行的營業情況，以便採取進一步的措施。

消息來源說：如果一般銀行的有關文件不能使調查人員滿意，則吊銷牌照的步驟將在調查結束後採取。

本報曾就此事試圖與昭泰銀行負責人接觸，但無法與適當對象取得聯絡。

天氣 潮水 流水賬

今日天氣預測：吹和緩至清勁東風，初時密雲，後來間中有陽光。

昨日氣溫最高爲華氏表七三‧二度，最低爲六九‧八度。

今晨零時室內氣溫七三度。

高潮：上午十一時廿四分，下午十一時四十六分。

低潮：上午四時四十六分，下午三時三十分。

全港水塘存水量：一百五十八億加侖。前日存水：五十五億三千三百萬加侖（包括深圳水庫供水十四億加侖在內）。

周公島建水塘石鼓洲開路 英軍工程隊工兵 兩項任務將完成

【本報訊】建造「周公島」水塘及「石鼓洲」島開路的兩項修建開發工程，由本港英軍工程隊工兵於上月動工後，現幾已全部完成。

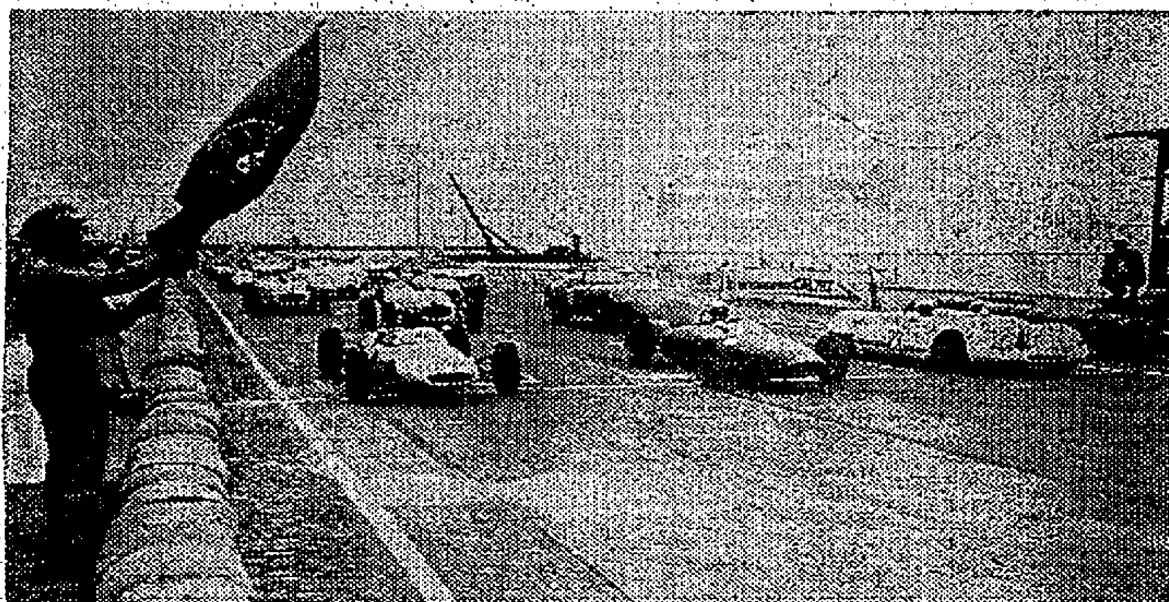
「周公島」又名「日光島」，是以收容大陸難民，創造新生活爲中心的地方，自上月廿八日開始工作後，已將該島的最高山巔……頂建造的一個水塘，亦幾已全部完工。該島的創始人鮑仕士說：「這個新水塘建成後，便表示我們的工作將可繼續下去，並且以後可以再收更多的難民在此工作。」

「石鼓洲」島是一個戒毒中心，英軍工程隊已在十月底開始在該島的崎嶇山上開路一條道路，該工程將可於本月底完成。

對以上兩島的修建開發計劃，經由本港當局負担，而由英軍工程隊的工兵負起這工程工作。在修建的工程中，最困難的便是其中兩名英軍用龐大的開路機和壓路機在困難的地勢中工作。據說：曾經不祇一次，他們幾乎因機翻而墮落山邊。

據該英軍隊伍的司令官杜格勒斯少校稱：這種形式的工作，對他的軍隊是一種訓練。同時，這兩項計劃的工作，已確使他的軍隊受到更大的讚揚。

杜氏並呼籲說：軍隊中時常希望獲得年青的華人小伙子，到軍隊來參加服務，在軍隊中，將有機會使他們通工程等各方面的技能，獲得石工、木工及普能。



澳門總督施維納中校主持第十屆格蘭披士大賽車的開賽時的情形

美女修士返國 在港登機時 突魂歸天國

【本報訊】一美國女修士在啟德機場準備離港之際，突與世長辭，遺體交公衆殮房暫行安頓，美教會日昨派來代表將其遺體運美安葬。

該女修士名高流士，在美國一間教會醫院担任院長職，她由美國飛德國，然後來港，至本月十日，她在香港登機之際，打算經日本返美，但竟然魂歸天國。

秋季大馬票中獎者 今日可領獎
鉅獎小搖彩下週末開彩

【本報訊】秋季大馬票今日開始發放彩金，中獎者今日可立成富翁。據馬會宣佈，中頭、式、三獎的持票人，可持票到跑馬地山光道九號馬會辦事處領獎。中大獎者則可持票到中環新填地天星碼頭西鄰之馬會售票處領獎。

據稱：領馬票獎金的手續非常簡單，持有人祇須將馬票往馬會核對，核對無訛之後，馬會便將一張先已寫定銀碼之匯豐銀行支票給中獎人，中獎人可以持支票到銀行立即提款，但如款額太大，爲慎重起見，中獎人可以向馬會當局請求，介紹在匯豐銀行開戶。馬會職員會親自往匯豐銀行辦好一切開戶手續，支票自然轉入中獎人之新戶口，馬會此種介紹純爲義務性質，不收任何費用。

據馬會宣佈：第四次賽馬，復設售尾場小搖彩，此次賽馬係分兩個週末上演，首天秩序定本週末（廿三日）舉行，次天秩序則定下週末（卅日）舉行。換言之，鉅獎小搖彩在下週末尾場便告開彩。馬會委定第二班馬作一旦長途賽，以決定小富翁命運，報名馬祇有十匹，除頭、二、三獎外，只有七個每得五千元的入圍獎。

警方昨夜掃蕩 油蔴地區流鶯

【本報訊】九龍區警務處昨晚派大批探員掃蕩油蔴地區的流鶯，共有二十一個女子被捕，其中有兩名是窟主，警方此舉是因根據人報告近油蔴地區一帶附近的投訴而採取一些行動的。被捕的二十一人，今日解往……以引誘人作不道德行爲及控告……

連獲澳門賽車兩屆格蘭披士大賽冠軍的羅路。

家主 啟鈞（媳廖燕嫻） 聯聖（媳金行芷） 羽平（媳謝惠珍）（媳鄧雅言）老爺 佩珍（適方） 麗珍（適黃） 瑤珍（適賴）小姐之

令壽堂 少主 劍思 劍美（適李） 天容 天華 逢高 劍芙（適鄧） 建圖 天民 惠強 寶賢（適鮑） 寶瓊 惠超 孫少爺 孫小姐之 曾孫女 黎雪芳 劍芙

令祖母張母陳老太夫人

痛於一九六三年十一月十七日上午六時在荃灣寓所病逝積閏享壽九十有一歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇十一月十九日正午十二時大殮下午一時在該館禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

聞

張南昌堂家人稟報

治喪處：九龍殯儀館 （地下A座） 電話：八○九四二一 八○一八二一

香港佛教聯合會通告會員啟事

公啟者本會蒙 香港政府撥地在柴灣哥連臣角道興建佛教墳場已於月前招商承建茲爲應支建築費用故撥出一部份地段作爲值理吉地并開始接受預約凡我皈依會員如欲預約值理吉地者請於一九六三年十二月卅一日以前每日於辦公時間駕到香港東院道十一號秘書處查詢一切爲荷 右通告

列位 法師 會員 公鑒

香港佛教聯合會會長 釋筏可

總務部主任 黃允畋 釋覺光

會員部主任 陳君傲 釋茂蕊 曾果成

一九六三年十一月十八日

土瓜灣命案 今起初級偵訊

【本報訊】上月十四日九龍土瓜灣瓜菜街十號四樓，發生一宗命案，一男子身中數刀，伏屍床上，警方事後拘獲一可疑男子。此宗命案由今日起在北九龍裁判署一號庭進行初級偵訊，被告男子陳洪興，廿六歲，潮州人，住瓜菜街十號四樓。

恭頌 筋骨專家 王麟舉中醫師

本人母女四人，於本年農曆閏四月四日在淺水灣與深水灣交义點郊遊覆車，受傷嚴重，本人頸骨破裂，麒麟骨脫骹，腕部脫節斷骨，口不能張，活動艱難，幾成殘廢，子女三人，亦受輕傷。後得王中醫師診治，藥到春回，幸獲痊癒，無以爲報，特登報鳴謝。

王麟舉中醫師醫館皇后大道西一百六十三號二樓電話：448229

堅道48B五樓鳴謝人王余翠女 馮佳楨同謝 馮潤榮 馮惠珍

欲得美人青睞須用

凡士林 髮乳

凡士林爲美國旭士貴龐之註冊商標

理由是頭髮修飾齊整可令男子儀表出眾瀟灑風雅判若兩人
凡士林髮乳爽而不膩可使頭髮整齊貼服齊整而無膠黏牢結
之狀不阻塞髮孔保持頭皮清潔健康免除對於頭髮最有害
的頭垢及頭皮屑.
頭髮齊整儀容雅潔最令女性喜愛請即購用 凡士林 髮乳.

總代理 怡和有限公司

陳德生婦兒喉科

雙單鵝喉麻疹驚風 活人醫案十餘萬宗

上海街三四三 上大八五

電話：845004

欲得更佳照片請用

達能萬 Hi-matic

超級自動相機

世界最先進全自動35mm相機

總代理 佳德有限公司

香港勝利大廈 電話：三一五一八八

華美婦產科醫院主任 A形安全節育人工法創製人

姚丹 大小婦科

婦女喜閉 經前後痛 即診即知 月事過期 親通特效 見效即實 收費平 彌敦道 大廈 每日 至時 十二 假日照常

警校風光

圖示警校新學警入校時領取衣物情形

【政府新聞處特寫】每個人們都很留戀他們學生時代的生活，故雖然本港警察訓練學校的學生到結業時都捨不得離開母校。但他們經過六個月的嚴格訓練之後，都抱着極大信心和希望一批批的踏出校門爲社會服務去了。

然而，這六個月的學校生活確是令人留戀的。

入校時的心理

本港七千多名的男女警員，絕大多數都經過警校訓練。他們入校的手續，都經過初步體格檢驗和筆試，大概具有小學六年級或更高的學歷的人，都不會遇到考試的困難。但入校後最初幾天，雖都會感覺不慣，然後心理上會起了一點變化。

依操典在上午六點鐘開始。六時三十分打第一次起身鐘，再過十五分鐘打第二次鐘。可是學生入校後頭幾天，往往天色未明便醒來，一聽鐘聲就跳起床預備上操去，但過了一個短時期，這種緊張心情就在不知不覺間消失了。每早醒來時間然比較遲了，而且許多時候聽到第二次鐘聲才起來，奇怪的是那時操，初時也不慣的，尤其是立正更覺不慣。在烈日中戴帽子體操，覺得叫人難受，步操喊出的口號也令人心驚：但這一切都是因爲心情緊張而致，大約過了一星期，他們就覺得這些是非……

日常訓練程序

日子過得非常快，因爲除上午七時半早操，中午十二時三刻午膳和下午五時半晚膳外，全日都在上課和做操，情形與在普通學校相類。下午五時下課後是自由活動，同學們都喜歡利用這段時間打球——籃球、足球、排球，有時且有外隊到校來舉行友誼賽。晚上十時半，全校熄燈，星期六下午沒有課上，各同學都可以回家，到星期日晚十時半以前返校，這樣子的生活過得十分有秩序、有規律，身體變得比入校時強壯，精神也較好。

同學稱師兄妹

最令人愉快的是校內沒有舊生欺負新生的壞風氣，反之，新舊生相處都甚融洽，新生稱舊生做師兄或師姊，舊生亦叫新生做師姊或師兄，因爲彼此都不知道也不計較誰是新生和誰是舊生。同學們稱男教官做SIR，稱女教官做MADAM，許多教官是從警隊階級的，而且也是由警員升起的，所以成爲學生們的模範，內容……

男女共同操練

女同學成績勝一籌

步操如「草上飛」

每月伙食會議

聖約翰救傷隊週年大操

港督主持檢閱 讚揚該隊工作

【本報訊】香港聖約翰救傷隊週年大操，昨晨在嘉道理山南華球場舉行，由港督柏立基主持。

柏立基爵士表示：他素以該隊的服務精神引以爲榮，但此次乃爲其首次參加校閱盛典，不勝感慨。

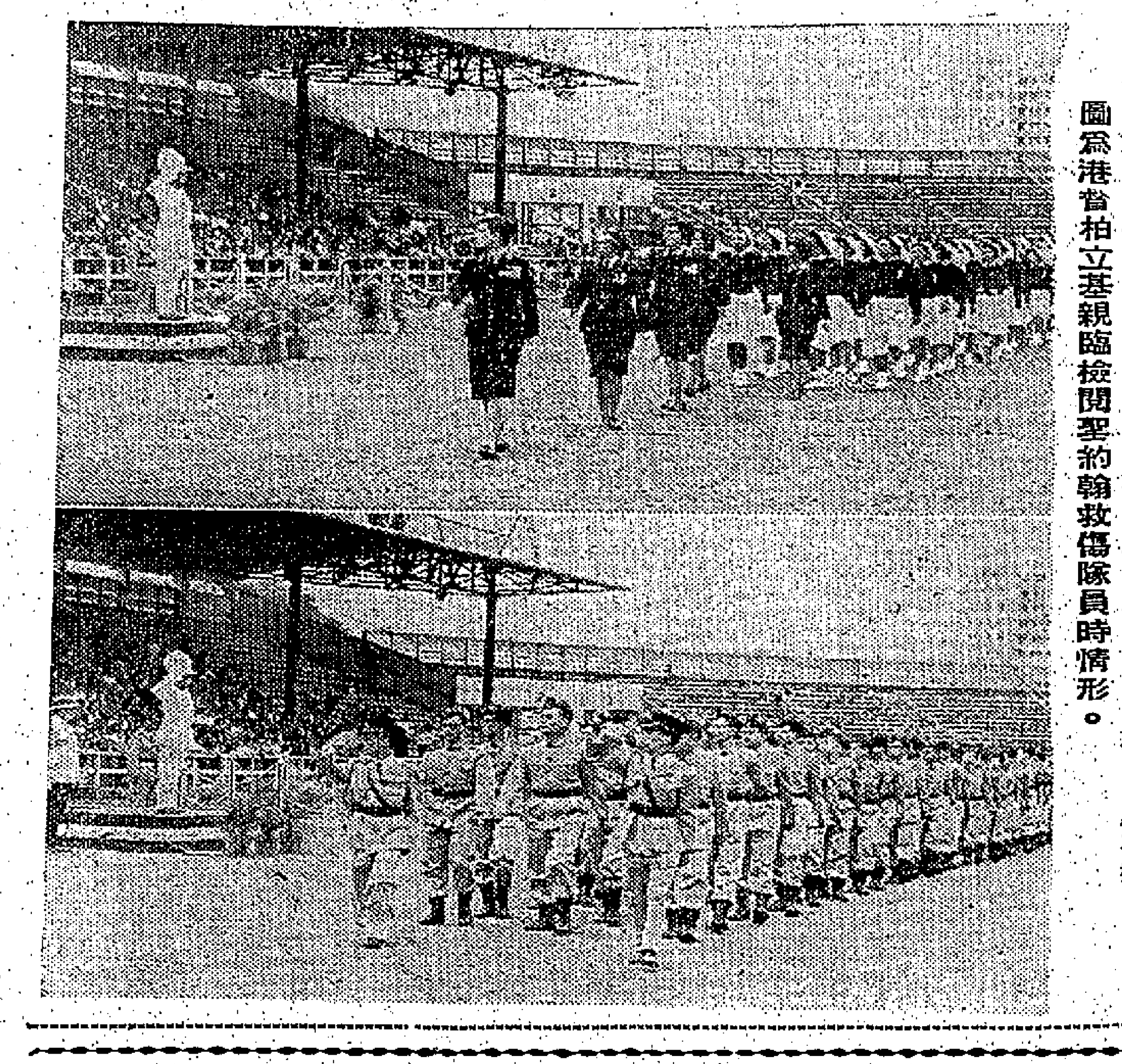
港督除親自檢閱救傷隊的陣容外，並頒發服務、紀錄及獎勵獎品。參加受檢閱的隊員，包括港九新界各區隊員數千人，到場觀禮者有防衛軍、海、陸、空軍司令，各機關首長及社會名流等。

港督在致詞中說：這次是他參加聖約翰救傷隊週年大會操的最後一次，將來與該隊有着相當的聯繫，也樂以該隊能夠爲市民做更多的義工作爲榮。因此，對他來說，這是一個傷感的日子。

他指出：聖約翰救傷隊于一九一五年在本港成立時，隊員只有一百一十女性更是少數，只佔十一名。現在人數達到一千五百八十七人，其中女性一百九十人，還有一百四十二人是少年隊員；他們在港九及新界地區，不分爲市民服務，這種精神，不僅令人敬佩，對本港三百多萬市民，具有實際貢獻。

各隊獲獎名單

……



圖爲港督柏立基親檢閱聖約翰救傷隊員時情形。

包租人與住客爭吵

引起一場打鬥

包租人夫婦被刺傷

澳洲工展會今開幕

地點在大會堂 會期一連半月

參加倫敦商學院考試

香港商專及格名單

【本報訊】香港商業專科學校參加倫敦商學院考試及格名單已揭曉，茲錄如下：

初級簿記：區漢玲、洪植榕、陳啓慶、陳錦標、陳瑞娛（優）、陳耀宗（優）、鄭國宗、鄭榮坤、梁綺玫、蔡明德、周揚新、朱碧良（優）、鍾志成、鍾源標、方瓊珮、何燦明、（優）、何偉業、何永光（優）、何耀漢（優）、古文達、關民錦、林瑞發（優）、林國雄、梁鳳鳴、李英霞（優）、李永廖衍章（優）、勞毅、鄭吳枝榮、潘元鄉、關樹培（優）、杜燦……

金台今起播出 兩潮語新節目

股票今日上市 可在倫敦買賣

讀者意見

小販們「談警色變」下

當局應劃定地區 使小販擺賣謀生

否則失業者走投無路時會鋌而走險

編輯先生：對於香港街邊小商販問題，在貴報刊出已不止一次，可是，最近看來，香港執法當局對香港小商販所採取的辦法……

五子之母伴舞爲生

向分居丈夫討贍養費

請法庭修訂贍養費額 丈夫指其與一男子同居

國樂家何名忠教授

由台來港講學演奏

華捷洋行創業紀念

特別減價酬謝顧客

前中大故校長張雲

令堂病逝明日出殯

港三家珠寶店

損失約一萬元

歐籍青年涉嫌行騙 知會國際警察協助追查

製衣同業公會

田元灝當選會長 理事增至十三名

何氏宗親會

新職員就職

英語大行其道

唱片唱機暢銷

聖樂團定期演唱

歌爾名作「聖城」

日本中外藥廠首腦

聯袂抵港視察業務

佚虛大師百日祭奠

副華民何瑞璇主持

九龍旅業商會改選

許讓成膺任理事長

英泰氣公司副主席

雷斯勳爵訪港

交通版

和捷洋行代理貨輪 第二飛行企業號 今日抵港卸貨十九經台韓日返美 飛隼廿五日到埠翌沿太平洋回航

【本報訊】和捷洋行代理貨輪第二飛行企業號（FLYING ENTERPRISE II）由美國開出，沿大西洋、太平洋航行，總經歐洲、非洲、新加坡前來香港，今（十八）日可能到達本埠。該輪在港停留一日，寄碇中環海面A字廿三號浮泡，上落貨後，擬定明（十九）日離港，經基隆、釜山、日本返回美國。另該飛隼號貨輪（FLYING HAWK）亦自美國繞道歐洲，開來香港，計程將於本月廿五日可能抵航本埠。該輪在港逗留一日，放碇中環海面，起落貨後，擬定翌（廿六）日離港，沿太平洋航行，經台灣、南韓航返美國。

南非洲東方旅行團飛抵港遊覽 週內飛往曼谷訪問

南非洲T．F．C．東方旅行團，一行八十六人，由路特文領隊。遊覽東京、台北後，於本月十五日乘民航公司包機由台抵港。現尋在港遊覽五天，然後飛往曼谷訪問。

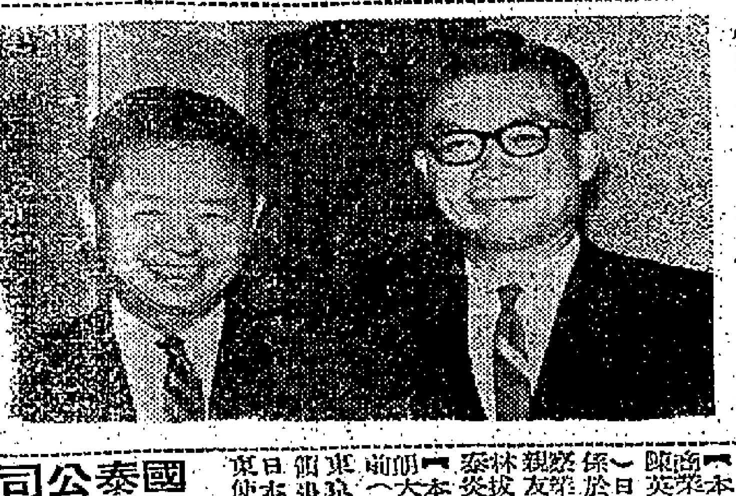
圖：為抵港遊覽之南非洲T．F．C．東方旅行團。

英航班機來去乘客

【本報訊】香港工業聯會主席周錫年爵士，定今（十八）日乘英航班機由歐返港。美國密芝根州底特律市實地經營公司執行主席安得生及副主席與康利爾，將於明（十九）日乘英航班機由雪梨飛來港。英國氧氣公司副總理及英國海外航空公司前任總理柔特里夫 [illegible]，將於本月廿二日乘英航班機離港飛往倫敦。英航公司特約的英國公共關係助理主任大衛維卜，將於本月廿四日乘英航班機由東京飛來港。一間世界有名的化妝品行的經理 [illegible]，定本月廿一日乘英航公司班機由雪梨飛來港，並將於本月廿七日乘英航班機離港，飛往曼谷。由菲律賓路易莎、飛利爾夫人及路沙利亞、亞爾布之小姐所率領的旅行團，定本月廿一日乘英航公司班機飛往漢城及釜山。總統鐵工程產品公司總經理哈爾斯和夫人，定本月廿三日乘英航公司班機由加爾各答飛抵港。

氰氣經理馮彥達飛抵港考察業務 週內赴新加坡仰光印度

氰氣國際公司工廠產品經理馮彥達，於本月十四日下午乘菲航班機由紐約經馬尼剌抵港，訪問 [illegible] 公司出發，到遠東及澳洲，並曾在各地分公司考察，以瞭解各地分公司工廠產品一般情況，俾與總公司以達更密切的聯繫。馮氏現在港逗留五天。



圖：氰氣公司經理馮彥達（右）[illegible]

時人行蹤

[illegible]

國泰公司 黃敏 [illegible] 曼谷度假

[illegible]

泛美班機過往嘉賓

[illegible]

三井航空服務公司 本間次郎抵港訪問

[illegible]

馬來西亞籃球隊 飛台參加亞洲杯賽

[illegible]

日本勞工經濟考察團 經曼谷抵港訪問

[illegible]

英國太平洋區陸軍總司令訪港 英副參謀長返星

[illegible]

入口輪船預告

船名	船類	西名	由何埠來	日期	公司
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	美洲非島	十九	鐵行
嘉那士高	貨船	C. GLASGOW	日本	十九	鐵行
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	日本	十九	巴拉多
多蘭鐸	貨船	TURANDOT	美國	十九	多利順
沙馬拉	貨船	SALMARA	歐洲	十九	鐵行
那威怡美和	貨船	NOREVERETT	日本	十九	福來
門羅總統	貨船	PRES. MONROE	美國日本	十九	總統
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	美國	十九	美輪
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	美國	十九	捷成
萬利維士	貨船	MENELAUS	日本	十九	太古
芬州	貨船	FERNSTATE	美國	二十	多利順
蘭利	貨船	RANEE	日本	二十	鐵行
沖島丸	貨船	OKISHIMA MARU	日本	二十	太平
東方銀河	貨船	EASTERN GALAXY	馬尼剌	二十	美邦
山度士丸	貨船	SANTOS MARU	日本	二十	大阪
剌斯美林	貨船	LARS MELING	馬尼剌	二十	太古
亞特利士	貨船	ATREUS	歐洲	廿一	太古
芬谷	貨船	FERNDALE	美歐非星	廿一	多利順
嘉蓮恩	貨船	GLENAERN	歐洲	廿一	怡和
海利	貨船	HAILEE	日本	廿一	多利順
乾山丸	貨船	INUISAN MARU	日本	廿一	香港東方
日周丸	貨船	NISSHU MARU	日本	廿二	太平
柏尼亞	貨船	PURNEA	星洲	廿二	鐵行
芝萬滇	貨船	TJIBANTJET	非洲星洲	廿二	渣華
多利亞多	貨船	TOREADOR	美歐非星	廿二	多利順
亞特拉士丸	貨船	ATLAS MARU	新加坡	廿二	大阪
西邦嘉	貨船	SIBONGA	日本	廿二	寶隆
薩摩丸	貨船	SATSUMA MARU	日本	廿二	日郵
寶施云	客船	BOISSEVAIN	日本	廿二	渣華
羅井士泰	貨船	ROTHENSTEIN	日本	廿二	捷成
北海	貨船	PAKHOI	臺北	廿三	太古
芬岸	貨船	FERNCLIFF	美國	廿三	多利順
興立	貨船	HENRIK	山打根	廿三	多利順
海順	貨船	HELIOS	上海	廿三	多利順
士打萬加	貨船	STR. BANKA	南美南非星洲	廿三	渣華
邊利奧	貨船	BENREOCH	日本	廿三	邊行
加利福尼亞	貨船	CALIFORNIA	曼谷	廿三	怡和
侯斯頓丸	貨船	HOUSTON MARU	日本	廿四	大阪
絲庇來	貨船	SCHELDE LLOYD	日本	廿四	渣華
芝班拿士	貨船	TJIPANAS	日本	廿四	渣華
寮國	客船	LAOS	歐洲	廿四	法郵
大覺多	貨船	TROUBADOUR	美國	廿四	多利順
蘭多利聖	貨船	LLANTRISANT	日本	廿四	多利順
亞羅士	貨船	AROS	澳洲	廿四	天祥
士打萬顛門	貨船	STR. VAN DIEMEN	南美南非星洲	廿四	渣華
浩生	貨船	HOSANG	婆羅洲	廿四	怡和
嘉蓮羅高	貨船	GLENOGLE	歐洲	廿四	怡和
美國郵	貨船	AMERICAN MAIL	美國	廿四	福來
哈理遜總統	貨船	PRES. HARRISON	美國	廿五	總統
伊利諾	貨船	ILLINOIS	美洲	廿五	怡和
成洋丸	貨船	SEIYO MARU	日本	廿五	巴拉多
巴里	貨船	BALI	歐洲	廿五	渣華
飛隼	貨船	FLYING HAWK	美歐非星	廿五	和捷
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	美國	廿五	總統
拿捷	貨船	RAJAH	非洲星洲	廿五	鐵行
多富怡美和	貨船	DOLPHEVERETT	非洲星洲	廿五	福來
和星	貨船	STAR ARCTURUS	日本	廿五	福來
奉天	貨船	FENGTIEN	曼谷	廿六	太古
三原丸	貨船	MIHARU MARU	新加坡	廿六	日郵
曦星	貨船	STAR ALDEBARAN	非洲星洲	廿六	福來
加省熊	貨船	CALIFORNIA BEAR	馬尼剌	廿六	美輪
羅拿碧基	貨船	RAGNA BAKKE	西澳洲	廿六	鐵行
海興	貨船	HAIHING	曼谷	廿六	多利順
利達馬士基	貨船	LEDA MSK	美國	廿六	捷成
中國熊	貨船	CHINA BEAR	美國	廿七	美輪
恒生	貨船	HANGSANG	婆羅洲	廿七	怡和
銀陽丸	貨船	GINYO MARU	新加坡	廿七	日郵
漢堡	貨船	HAMBURG	歐洲	廿七	捷成
安第斯丸	貨船	ANDES MARU	新加坡	廿七	大阪
緬甸	貨船	BURMA	日本	廿七	太平
多利亞士	貨船	DOLIUS	歐洲	廿七	太古
東月	貨船	EASTERN MOON	新加坡	廿七	怡和
亞士馬利	貨船	ASMARI	曼谷	廿八	法郵
維多利亞	客船	VICTORIA	歐洲	廿八	天祥
海牙丸	貨船	HAGUE MARU	新加坡	廿八	大阪
嘉蓮那利	貨船	GLENARTNEY	日本	廿八	怡和
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	美國	廿八	美輪
寶利維利	貨船	BONNEVILLE	美國	廿八	鐵行
印度怡美和	貨船	REBEVERETT	日本	廿九	福來
納打朗	貨船	NEDER RHONE	歐洲	廿九	美輪
德利斯登	貨船	DRESDEN	日本	廿九	捷成
大南丸	貨船	DAINANOH MARU	日本	廿九	大阪
龍寶丸	貨船	RYUHO MARU	日本	廿九	巴拉多
幸風	貨船	FORTUNE WIND	曼谷	廿九	法郵
亞士科倫	貨船	ASPHALION	歐洲	廿九	太古
宗島丸	貨船	MUNESHIMA MARU	日本	三十	巴拉多

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
福建	貨船	FUKIEN	紐西蘭	十九	太古
紐加素	貨船	C. NEWCASTLE	日本	十九	鐵行
福州	貨船	FOOCHOW	印尼	十九	太古
多蘭鐸	貨船	TURANDOT	美國	十九	多利順
神川丸	貨船	KAMIKAWA MARU	美國	十九	太平
安奇士	貨船	ANCHISES	馬尼剌	十九	太古
賓連尼士	貨船	BENRINNES	歐洲	十九	鐵行
國泰	客船	CATHAY	日本	十九	鐵行
第二飛行企業	貨船	FLYING ENTERPRISE II	台韓日美	十九	和捷
奇跡	貨船	PIONEER MYTH	日本美國	十九	美輪
嘉那士高	貨船	C. GLASGOW	歐洲	二十	鐵行
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	曼谷	二十	巴拉多
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	美國	二十	鐵行
萬力	貨船	VAN NECK	紐西蘭	二十	渣甸
沙馬拉	貨船	SALMARA	馬尼剌歐洲	二十	鐵行
那威怡美和	貨船	NOREVERETT	星洲非洲	二十	福來
門羅總統	貨船	PRES. MONROE	越星非歐美	二十	總統
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	美國	二十	捷成
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	二十	美輪
芬州	貨船	FERNSTATE	美國	廿一	多利順
蘭利	貨船	RANEE	星洲非洲	廿一	鐵行
東方銀河	貨船	EASTERN GALAXY	日本	廿一	美邦
山度士丸	貨船	SANTOS MARU	星洲南非南美	廿一	大阪
日周丸	貨船	NISSHU MARU	金邊	廿二	太平
芬谷	貨船	FERNDALE	美國	廿二	多利順
嘉蓮恩	貨船	GLENAERN	馬尼剌	廿二	怡和
萬利維士	貨船	MENELAUS	歐洲	廿二	太古
海利	貨船	HAILEE	曼谷	廿二	多利順
剌斯美林	貨船	LARS MELING	美洲	廿二	太古
亞特拉士丸	貨船	ATLAS MARU	日本	廿二	大阪
乾山丸	貨船	INUISHAN MARU	星洲非洲	廿二	香港東方
沖島丸	貨船	OKISHIMA MARU	南美洲	廿二	太平
多富怡美和	貨船	DOLPHEVERETT	沖繩釜山	廿二	福來
亞特利士	貨船	ATREUS	日本釜山	廿三	太古
多利亞多	貨船	TOREADOR	美國	廿三	多利順
薩摩丸	貨船	SATSUMA MARU	星洲歐洲	廿三	日郵
柏尼亞	貨船	PURNEA	日本	廿三	鐵行
羅井士泰	貨船	ROTHENSTEIN	星洲歐洲	廿三	捷成
芝萬滇	貨船	TJIBANTJET	日本	廿四	渣華
芬岸	貨船	FERNCLIFF	美國	廿四	多利順
海順	貨船	HELIOS	山打根	廿四	多利順
蘭多利聖	貨船	LLANTRISANT	星洲南非南美	廿四	多利順
寶施云	客船	BOISSEVAIN	星洲南非南美	廿四	渣華
邊利奧	貨船	BENREOCH	歐洲	廿四	邊行
西邦嘉	貨船	SIBONGA	歐洲	廿四	寶隆
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	西貢曼谷	廿四	日郵
加利福尼亞	貨船	CALIFORNIA	美國	廿四	怡和
北海	貨船	PAKHOI	新加坡	廿五	太古
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿五	太古
侯斯頓丸	貨船	HOUSTON MARU	美國	廿五	大阪
絲庇來	貨船	SCHELDE LLOYD	歐洲	廿五	渣華
士打萬加	貨船	STR. BANKA	日本	廿五	渣華
寮國	貨船	LAOS	日本	廿五	法郵
大覺多	貨船	TROUBADOUR	美國	廿五	多利順
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	馬尼剌	廿五	總統
拿捷	貨船	RAJAH	日本	廿五	鐵行
利達	貨船	LEDA MSK	美國	廿五	捷成
哈理遜總統	貨船	PRES. HARRISON	美國	廿六	總統
成洋丸	貨船	SEIYO MARU	星洲非洲	廿六	巴拉多
巴里	貨船	BALI	日本	廿六	渣華
飛隼	貨船	FLYING HAWK	台韓日美	廿六	和捷
嘉蓮羅高	貨船	GLENOGLE	日本	廿六	怡和
亞羅士	貨船	AROS	澳洲	廿六	天祥
士打萬顛門	貨船	STR. VAN DIEMEN	日本	廿六	渣華
和星	貨船	STAR ARCTURUS	星洲非洲	廿六	福來
曦星	貨船	STAR ALDEBARAN	日本	廿六	福來
三原丸	貨船	MIHARU MARU	日本	廿七	日郵
伊利諾	貨船	ILLINOIS	西貢曼谷	廿七	怡和
加省熊	貨船	CALIFORNIA BEAR	沖繩日本美國	廿七	美輪
安第斯丸	貨船	ANDES MARU	日本	廿七	大阪
柯士文娜總統	貨船	PRES. OSMENA	馬尼剌	廿七	美邦
美國郵	貨船	AMERICAN MAIL	美國	廿七	福來
浩生	貨船	HOSANG	山打根	廿七	怡和
海興	貨船	HAIHING	日本	廿七	多利順
中國熊	貨船	CHINA BEAR	馬尼剌	廿八	美輪
芝班拿士	貨船	TJIPANAS	非洲	廿八	渣華
銀陽丸	貨船	GINYO MARU	日本	廿八	日郵
漢堡	貨船	HAMBURG	日本	廿八	捷成
羅拿碧基	貨船	RAGNA BAKKE	美洲	廿八	鐵行
海牙丸	貨船	HAGUE MARU	日本	廿八	大阪
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	廿九	太古
亞士馬利	貨船	ASMARI	日本	廿九	法郵
緬甸	貨船	BURMA	歐洲	廿九	太平
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	美國	廿九	美輪
寶利維利	貨船	BONNEVILLE	美洲	廿九	鐵行

廣九車時刻

英段客車

九龍開 到羅湖	九龍開 到羅湖	羅湖開 到九龍	羅湖開 到九龍
06:10—07:10	14:55—15:55	06:20—07:22	14:29—15:33
06:40—07:43	15:45—16:46	06:50—07:54	15:34—16:38
07:38—08:46	16:50—17:53	07:22—08:23	16:25—17:28
08:40—09:43	17:40—18:40	07:56—08:56	17:13—18:17
09:25—10:29	18:25—19:25	09:03—10:06	18:01—19:02
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:06
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:57
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—13:23	20:59—21:58
13:50—14:50	22:45—23:42	13:24—14:28	

今日來往班機

到港班機（星期一）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午二時五十五分
泛美	三藩市東京	下午十時五分
英航	東京	下午二時廿分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時五十五分
英航	倫敦印度星馬	下午十時廿五分
國泰	[illegible]	中午十二時四十分
國泰	新加坡曼谷	下午一時卅分
國泰	婆羅乃亞庇馬尼剌	下午八時四十分
加航	溫哥華東京	下午十時五十分
民航	台北	下午三時五分
日航	東京	中午十二時五十分
日航	東京沖繩	下午三時十分
菲航	美國馬尼剌	中午十一時卅分
法航	巴黎印泰	下午三時廿分
荷航	東京	下午一時
印航	倫敦印度曼谷	下午五時卅五分
馬航	星洲吉隆坡	下午一時五分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午三時五十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午四時一刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	曼谷印度倫敦	下午四時
英航	東京	下午五時一刻
英航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
國泰	馬尼剌亞庇婆羅乃	上午八時
國泰	台北大阪東京	下午一時卅分
國泰	曼谷星洲印尼	下午二時五十分
民航	台北沖繩東京漢城	下午三時五十分
日航	沖繩東京	上午九時
日航	曼谷星洲印尼	下午一時四十分
日航	東京	下午四時卅分
菲航	馬尼剌	下午一時
法航	東京	下午四時卅分
德航	曼谷喀拉蚩德黑蘭羅馬	下午一時五十分
印航	東京	下午八時十分
瑞航	東京	下午四時卅五分
馬航	新加坡	下午二時

明日來往班機

到港班機（星期二）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時十分
泛美	三藩市東京	下午十時五分
英航	東京	下午二時廿分
英航	倫敦印度仰光	下午四時
英航	雪梨達爾文	下午八時十分
國泰	印尼星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	東京大阪台北	下午二時三刻
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
澳航	雪梨馬尼剌	上午七時卅分
澳航	東京	下午九時十分
民航	台北	上午十一時卅分
民航	漢城東京沖繩台北	下午七時四十分
日航	東京台北	下午二時廿分
日航	印尼星洲曼谷	下午三時四十分
日航	東京	下午五時卅分
法航	東京	下午二時五分
德航	西德印度曼谷	下午二時十分
印航	東京	下午四時
菲航	馬尼剌	下午五時三刻
瑞航	東京	下午三時五分
印航	加爾各答	上午八時卅分
越航	西貢	中午十二時廿五分
馬航	新加坡	下午七時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午四時一刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	星馬印倫敦	上午十一時
英航	印度倫敦	下午四時
英航	東京	下午五時一刻
國泰	曼谷馬來星洲	中午十二時一刻
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	柬泰緬印	下午三時廿分
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午七時
加航	東京溫哥華	下午三時
民航	台北	中午十二時卅分
民航	曼谷	下午八時卅五分
法航	曼谷印度巴黎	下午三時一刻
日航	台北東京	下午二時四十分
日航	東京	下午四時卅分
德航	東京	下午二時五十五分
印航	東京	上午四時四十分
菲航	馬尼剌	下午七時一刻
瑞航	曼谷蘇黎世	下午三時五十分
印航	東京	上午九時廿分
越航	西貢	下午二時三刻
馬航	新加坡	下午八時卅分

截信時間

今（十八）日（星期一）

空郵：關島、菲律賓 信件上午九時，包裹上午十一時；台灣、日本 信件上午十一時；泰國、緬洲、馬來亞、北婆羅洲 信件上午十時，包裹上午十一時；沖繩、韓國 信件正午；中東、西亞、非洲、尼日利亞 包裹上午十一時；歐洲 信件下午一時；美國、加拿大 信件下午一時；澳洲、紐西蘭 信件下午三時；印度、巴基斯坦 信件下午五時；錫蘭、伊拉克、黎巴嫩 包裹下午五時。

平郵：[illegible]

大陸澳門截郵時間

空郵 平郵：中國大陸 信件下午六時；澳門 信件下午一時，包裹正午；星期日 信件下午一時，包裹下午六時。

明（十九）日（星期二）

空郵：錫蘭、伊朗、伊拉克 [illegible]

平郵：馬來亞、北婆羅洲 包裹下午五時；馬來亞、東埔寨 信件上午十一時 [illegible]

港澳輪

船名				
佛山	港開	晚上十二時 下午二時半	澳開	上午十時正 下午六時半
德星	港開	晚上十二時 下午二時半	澳開	上午十時正 下午六時半
大來	港開	下午三時正	澳開	深夜一時半

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
萬力（貨）	VAN NECK	紐西蘭	渣甸	B十八	下午三時
第二飛行企業（貨）	FLYING ENTERPRISE II	美歐非星	和捷	A廿三	上午
加西亞總統（貨）	PRES. GARCIA	美國	美邦	A八	上午
奇跡（貨）	PIONEER MYTH	美國	美輪	北角碼頭	下午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
新加坡（貨）	SINGAPORE	星洲歐洲	鐵行	A二	正午十二時
明星丸（貨）	MEISEI MARU	中南美洲	太平	A卅三	下午
馬地打馬士基（貨）	MATHILDE MSK	日本	捷成	B十七	下午
新溫馬士基（貨）	SVEND MSK	日本	捷成	B十五	上午
新達（貨）	SUNDA	日本	鐵行	九龍倉碼頭	下午
海華（貨）	HALLVARD	星洲非洲	多利順	A十三	中午
熱海丸（貨）	ATAMI MARU	中南美洲	日郵	A四	上午
烈打馬士基（貨）	RITA MSK	美國	捷成	A卅一	下午二時
芝利華（客）	TJILUWAH	澳洲	渣華	九龍倉碼頭	中午
四川（客）	SZECHUEN	基隆	太古	西環碼頭	正午十二時
安慶（貨）	ANKING	澳洲	太古	A廿五	下午四時
貴利拿利（貨）	QUIRINALE	釜山日本	天祥	A十	上午
日川丸（貨）	HIKAWA MARU	西非洲	太平	A卅二	下午
加西亞總統（貨）	PRES. GARCIA	馬尼剌	美邦	A八	[illegible]

四川快輪

每逢星期一 [illegible] 星期 [illegible]

貨客接洽處：太古輪船公司

泛美

服務週到 允冠全球

● 絕無言語困難

泛美於沿途各主要分站均聘有華籍職員，專誠服務華客，義務協助解決一切有關海關及移民手續問題。

● 機上特備中式膳食

全部泛美橫渡太平洋航班機上均備有中式膳食，使旅客有一如置身家居之感。

定座或詢問詳情請逕至泛美特約旅行社或：

泛美世界航空公司 華務部

香港歷山大廈 電話：二三七〇一

南華奮戰壹球僅勝

攻破東華不敗身 聯賽形勢復緊張

劉繼照鈎射建功

【本報訊】長勝軍的東華，昨日在政府大球場，以零比一敗于南華，使甲組足球聯賽形勢拉得更緊。積分表中，東華與元朗，現在都以僅失兩分位于首席，南華則失三分居次席，九巴，傑志同失四分，居第三位。

東華以雷煥璇把關，其餘人腳悉與原定相同，南華因羅渋新染病不出，用梁金鏗為右中衛，蘇文耀任左後衛，郭錦洪踢左中衛，其餘位置人腳不變。

此賽甚緊張而缺乏精彩，過程也甚五有攻守之局。東華所以受挫，最大的關鍵顯然是上半場比賽至卅一分，便因遇組長傷腳退出，以後即僅得十人應戰。在一場雙方實力非常接近的比賽中，少了一人，以寡敵衆，自然倍感吃虧了。

不過，東華雖然大部份時間以寡敵衆，他們仍有不少攻勢，上半場還有一分鐘完場之際，東華更失去一必入球，當時莫振華走入中路，妙傳劉志霖，在單對單的形勢下射門，竟然力射高出，此必勝之球，竟乃變得失之，關係甚大。假如劉志霖射入此球，局勢當有所不同。

（東華昨以一球敗於南華，圖爲東華門將雷煥璇跳起接球，其前爲南華中鋒劉繼照。）

郭錦洪 司徒新 黃卓輝 劉繼照 何祥友 黃志強 郭錦 蘇文 陸先生 劉繼桂 梁金鏗

開賽後卅一分鐘 馮紀良受傷離場 東華以十人應戰

下半場劉繼照放冷箭中的

一個問題球

吳偉文已射球入網 球証指在空中越界

甲組足球聯賽成績

（截至十二月十七日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
東華	六	五	〇	一	十六	二	十
元朗	六	五	〇	一	廿二	十一	十
南華	六	四	一	一	廿	十一	九
九巴	六	四	〇	二	廿	十	八
愉園	六	三	一	二	十六	十四	七
傑志	五	三	〇	二	十七	十三	六
光華	五	二	一	二	十	九	五
五一七	六	一	二	三	十	十二	四
東方	五	一	一	三	七	十一	三
警察	六	一	〇	五	七	十九	二
加山	五	一	〇	四	六	廿二	二
陸軍	六	一	〇	五	八	廿五	二

體育

愉園以半力 輕取加山隊

六比二戰情一面倒

足球聯賽各場戰績

（甲組）
- 南華勝東華 一比〇
- 愉園勝加山 六比二
- 九巴勝警察 三比〇

（乙組）
- 南華和東華預備組 一比一
- 加山勝愉園 一比四
- 九巴勝警察 六比一

九巴挾勝南華餘威 又以三比零將警察擊倒

星洲足球隊 今下午到港

批評姚卓然 不應太退後

前南華主將鄭季良 因東華守力已夠堅

東南大戰爆滿 收入六萬餘元

入球不算險鬧大事 更衣室內驚險鏡頭

質問球証聲勢洶洶

賽後縱論

東華密集成功 南華勝得僥倖

圖片說明：東華昨日吳偉文，以一球負於南華，圖爲南華郭錦洪（右）以身阻東華曾錦洪（左）的緊張鏡頭。

馬圈動態與晨操評述

銀鑛苦磨圖一逞

晨操鏡頭

櫻花小姐有活力

獵鷹者氣勢甚盛

第三次賽馬 次天賽後評

第五場 第六場 第七場

一見傾心！

時髦男士頭髮光潔儀表出衆最爲女人所喜歡！採用世界最暢銷之百利髮乳使頭髮光潤自然終日保持美觀增加男性之魅力使女人一見傾心！百利髮乳品質精良絕不油膩爲最現代化最完善之美髮品全世界成功人士均採用百利髮乳！

百利髮乳

出口貿易增進 反映工業地位提高

今年因世界各地購買力强及制水的影響，出入口貿易旺季特別延長，又因薄利競銷的關係，出口數字比前大增，銀行押滙業務亦增進，物業按揭更多，頭寸調動與積壓資金均大，一般利率趨高。

一週市場綜述 本報記者

【本報特寫】今年本港出入口貿易特別旺盛，而時間也特長，現在遠洋各種裝運貨品，雖已付清，惟近洋還有一部份正在趕運中，同時冬季貨品，輸入亦多，且遠洋歐美各地所訂購的明年春、夏季貨品，又陸續付出，所以本港的出入口貿易，雖不如月前之旺盛，但仍相當繁忙。

據貿易商與銀行界人士指出：今年本港出入口貿易旺盛，而貿易數字，不但未因制水影響而減縮，反比去年增大，其原因約有如下數點：㈠本港工業出品，經過日漸改良，而各業廠家為着競爭生意，本着薄利主義，盡量拓展遠洋市場。由於價廉物美的關係，所以到處都受到販家與用家的歡迎，近年來尤以棉紡、塑膠兩行工業進展最速。如：紗廠、布廠、製衣廠、搪瓷廠、胸圍廠、針織廠、塑膠花廠、塑膠玩具廠、塑膠日用品廠、膠筋尼龍牙刷廠、膠鞋廠及塑膠裝飾品廠等，今年的產銷量，都比去年增大；㈡世界各大市場安定，購買力增強；㈢銀行界對於工業予以大力支持，各中外銀行為要爭取生意，對於工業廠家申請貸款，多能在合理的利潤下接納發放，而廠家方面為着增強其經濟力，以擴充設備，增加生產，每每借用一筆鉅款，而分向數家銀行申請貸款，銀行方面以其數字不大，也樂得接辦，所以工業出品出口貿易增加，銀行的放款數字也隨之而增，出入口押滙亦極繁忙，工業廠銷量既多，需求原料自然亦增，故今年的對外貿易數字，不論出口和入口，都比去年大增；㈣水務當局加緊制水，對於工業生產不無影響，而外來訂單又多，各廠不願坐失，所以付貨期間隨之拖延，今年的旺季比往年特長，其故即在於此，若非當局加緊制水，則各行工業將更發達，而出入口貿易數字，應可再增數億元。

[illegible]

從當前經濟金融實況分析日本股票市頹勢

·鄭天順·

日本經濟在第二次大戰後的復興，是如衆所知的事實。於一九五四年至一九六一年間，它的經濟增長率平均每年約九、五巴仙，在諸先進經濟國家內佔有首位。在這長足伸展下，日本經濟景氣仍難免起伏反覆，……

[illegible]

印託紡成功 棉紗市好轉

[illegible]

輸英衣布問題

[illegible]

糖市趨下游

[illegible]

糧情續淡

[illegible]

致投資者

投資人士為了減低他的投資股票的本金數額，於是採取成數付款限額的購股方式，以代替用全部現金去支付價款。

諸兆鴻著：「投資美股票須知」一書。（該書免費，歡迎索閱）

本公司備有各種最新詳細資料，可供投資人士們決策時的參考，歡迎前來諮商，或來函索閱。

美國既得投資公司香港分行

經理：諸兆鴻 代表：王錫武 鍾祖耀

地址：香港中建大廈六二二—六二四室

電話：三三四一一九 三〇九五九九 三二八一一三

中央 只映今天 六場 全部七彩 黑蜈蚣 明日換映 魔爪神鞭

羅蘭蒂斯 東瀛搜秘 BEAUTY CRUELTY NOVELTY 點點滴滴艷怪秘

快樂 麗斯 百樂門 東方

英京 武潘安

尊榮 珊瑚礁 DONOVAN'S REEF

永華 SPARTACUS

訂閱本報 不費分文可獲意外保險

惠無備有 為樂弗何

免思安居 不費之惠

工商日報定戶可獲 叁仟元之意外保險

工商晚報定戶可獲 壹萬元之意外保險

請速訂閱

請僱主注意 凡係屬本報長期訂戶照下列規定之「參加保險辦法」指定一人為受保人如商行工廠訂閱多份者其受保人數可以增加但每一受保人之保額最高不能超過三萬元

保險計劃

（一）此項意外保險可由定戶指定任何一人為該戶之受保人但受保人年齡必須在十六歲至六十五歲之間。（二）每一受保人最少可獲三個月期間之意外保險如同時訂閱日晚報各一份之定戶可獲得保額共達港幣壹萬三千元之兩份保險。

保險範圍

凡…保險範圍內…自殺…或服軍役而遭遇意外者不予賠償外受保人於投保有效期間內每日廿四小時在本港或港外任何地區遭遇任何意外致發生死亡或所規定之殘廢情形均受賠償保障。

賠償金額

報別	死亡	失去兩手或兩足	失去一手及一足	失去一手或一足
日報	三千元	三千元	三千元	一千五百元
晚報	一萬元	一萬元	一萬元	五千元

受保人因意外受傷倘在六個月內死亡或失去其肢體者其受益人仍可按照上面規定領取賠償金。

領取賠償金手續

…保險單送交本報…即可轉知保險公司按照正當手續調查明確即予給賠償。

參加保險辦法

於每月二十日前訂閱本日報或晚報最少三個月之報費九元（如多訂月數者報費比例照加）連同填具之本報規定表式（見下）交與當定戶相熟之報販（除已直接向本報訂閱者外請勿逕寄交本報）取回該報販所發之臨時收據並於同月月底之前向其換取於下月一號生效為期最少三個月之保險單。

受益人

受保人可指定任何人為受益人

香港德輔道中四十三號工商日報有限公司

本人本宅本號茲訂閱爲期　個月之工商日報　份　工商晚報　份

定戶：　地址：

訂閱時間（亦即投保時間）由　年　月　日起至　年　月　日止

受保人姓名：　年歲：　性別：　職業：　身份証或護照號碼：

地址：

受益人姓名：　年歲：　性別：　職業：　身份証或護照號碼：

地址：

受益人與受保人之關係：　定戶（受保人）簽名：

意外保險由美邦信託保障公司管理由美亞保險有限公司經營

請投保意外保險定戶注意

工商日報 晚報 謹啓

她是男人！你相信嗎？

他的名字是「美雪」，他男扮女裝表演已有十二年。

……費神仙

星海探秘錄

她是男人！你相信嗎？

她的本來面目

她是男人！你相信嗎？

娛樂

林鳳訂婚內幕

牛虻

銀海新潮

王月汀率梁入台　白玉堂少見尤敏

倫敦・百老滙・國寶　　樂聲・新聲　　麗都・大華　　新華・豪華　　利舞台・樂宮　　皇后・麗聲・皇都

笑聲震院！
域陀里奧加士文九十九一八九變
美國十大權威雜誌聯合推薦
縱橫監獄　成聖誕老　扮大亨　大括粗龍　化裝大氣　趾高氣揚　長期流浪　神通廣大
荒唐大老千
LOVE AND LARCENY
新藝綜合體電影・片上中文
神對賊拱一　像妙高，賊　光沒柴雲工　提皮，夫妻

康城影展冠軍片
每日兩點半九點正三場
氣蓋山河
THE LEOPARD
畢蘭加士打
比美「亂世佳人」！
義大利革命史實搬上銀幕

越映越旺！
春滿大地人間天堂！
美女如雲　自不暇給　草裙誘春　生活色香
南海桃源
NUDE ODYSSEY
EASTMANCOLOR
七彩綜合體
令你大開眼界

紅電話的秘密
今大盛大獻映
洛克遜
鐵翼雄風
最偉大的航空故事巨片
由頭到尾全部動作

今天四場獻映
社會暴徒
PRESSURE POINT
下期兩部名片一映完不加座價
無畏敢死隊　苦兒捉賊記
利舞台今十二點半百戰榮歸

連日滿今請早
蘇菲亞羅蘭
戰地奇女子
MADAME
全部特藝七彩！
羅歐與朱麗葉

利舞台・樂宮
下期獻映兩部名片
聯美公司戰爭巨片！
無畏敢死隊
"THE NUN AND THE SERGEANT"
一場映完不加座價
聯美公司藝壇血戰大名片！
苦兒捉賊記
Boy Who Caught A Crook

有中國電影史來最具爆炸性的影片
彩色片　古裝片　邵氏第一　唯我獨尊
李麗華・嚴俊
彩色闊銀幕巨片
閻惜姣
SHAW SCOPE
京華・金都・樂都・荷里活　下期映

真光
老豆睇錢　女享福

冷秋薇　下集　大結局

好消息
飛行塔

古屋行尸
恐怖・緊張・驚心動魄

大世界・紐約・第一新・國際　全滿

皇后・麗聲・皇都
下期隆重獻映
不再加價　版發行
美國米高梅公司偉大悲劇！
羅密歐與朱麗葉
NORMA SHEARER・LESLIE HOWARD in William Shakespeare's "Romeo and Juliet"
娜瑪絲拉　李思梨侯活
天下第一美人主演　天下第一愛情故事
地老天荒愛！　海枯石爛情！

介紹：
英俊瀟洒、表情情手！
李思梨侯活 (LESLIE HOWARD)

刊本報廣告請電二一弍一六零接洽

龍濟山開山奇談

斯依廬

唐末有禪師修公，駐錫於此山，邑人爲建大寺，落成日，五井自開，湧出米麵，遂以龍濟名山，淸凉名寺，香火鼎盛，甲於一方。

江西瑞昌縣有……

權位觀念

「位高勢危」，要保不危，惟有遜。

卑自下，遜是正確的權位觀念。

十二金人

南宮搏

青年人

「那很好啊，至少沒有受鬼魅，」阿二說……

睡眠之道

時代特飾 膠質薄板

半齋廣東學 丹化

蘭花錄

一春花絮

夜歸人

晚鳥滑過的山上

市聲

今日播音節目

香港電台

麗的銀台

商業電台

麗的金台

商業第二台

綠村電台

中文電視

鼻病哮喘咳 徐建中
分類廣告
婦科
腫症 朱宸東
瘰癧
頭 廣仲鵬
許仁補腎丸
血鱗丸
安生堂溫灸器
耳鼻咽喉 雷一鳴
皮膚花柳 施玉蓮
泌尿病專家 鄭達明
婦科 陳美玉
中醫 少明

各地通訊

台警務處外事科員 馬芳蹤自殺未遂

引出空中走私案

主嫌犯高尚志等已被扣留

【台北航訊】台灣省警務處的一名外事科員……

馬芳蹤傳牽入空中走私案 被警方查詢無以自辯 返家後徹夜寫遺書再自殺

空運衣料百餘萬元入境 偽造美使館文件提貨 向市場銷售為美使館檢舉

星洲霍亂蔓延 續發現四患者

【本報新加坡航訊】……

中共統治下的產品 工人子弟 不務正業 追求吃喝打架滋事

【中央社訊】……

非全國選舉 綁票暗殺 頻頻發生

【本報馬尼剌航訊】……

國醫 伍卓琪兒科婦科痲疹驚風

·伍卓琪編著· 「新中醫婦科學」 「新中醫兒科學」 每部 精裝八元 平裝五元 各大書局均有代售

診所：灣仔道一九六號 詩鯉軒 保生堂藥行 電話：七六〇六五七

中醫 李靜波 正宗秘方 根治哮喘病

包斷根

風濕專科 梁藻衡專醫脚軟 風濕 筋骨 劇痛

奇華餅家著名結婚禮餅 譽滿港九 曾經試過 逢人讚不停口 好話

工商日報分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉 每段

「打響算盤」的聰明抉擇

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請攜帶廣告收據到本報廣告部領取

紫蘭樓 灣仔瓜 忠信大廈 嘉蘭大廈 翠雲大樓 章記

先施大廈 免費英文 有數得計 金門大廈 獨立唐樓 譚公大廈 昌興置業有限公司 石屋平賣

防海 萬能角鋼 水 瑞香園 珠算 留學佳音 十六轉

意注廠膠塑 佳音行 萬能角鋼

高血壓 根 癬 外皮 小便 朱仁生 婦科 王秀珍 肝病

史達生 久咳哮喘 外皮 雜症 李婦科 喉 大小婦科

耳聾 機 鼻 潘柏 痔 莫平 頭暈 張妙芳 婦科

癬 婦科 洪妙珍 婦科 慢性病 林氏 腦 李冰姸 婦科